



## 1. DATOS GENERALES

Asignatura: LENGUA FRANCESA: NIVEL LÉXICO, SEMÁNTICO Y SOCIOLI

Código: 66510

Tipología: OBLIGATORIA

Créditos ECTS: 6

Grado: 368 - GRADO EN LENGUAS Y LITERATURAS MODERNAS, FRANCÉS-INGLÉS

Curso académico: 2023-24

Centro: 2 - FACULTAD DE LETRAS DE CIUDAD REAL

Grupo(s): 26

Curso: 4

Duración: C2

Lengua principal de impartición: Francés

Segunda lengua:

Uso docente de Se podrá utilizar utilizar de manera puntual algún material en español, con otras lenguas: el fin de establecer una comparación con el francés.

English Friendly: N

Página web: Campus virtual

Bilingüe: N

Profesor: <b>MARIA TERESA PISA CAÑETE</b> - Grupo(s): 26				
Edificio/Despacho	Departamento	Teléfono	Correo electrónico	Horario de tutoría
Facultad de Letras / 214	FILOLOGÍA MODERNA		maria.teresa.pisa@uclm.es	Primer cuatrimestre: Martes 10:00-11:30 (cita previa); Miércoles, Jueves y Viernes 11:30-13:00. Segundo cuatrimestre: Martes 10:00-13:00 (cita previa); Miércoles 11:30-13:30

## 2. REQUISITOS PREVIOS

Para cursar las enseñanzas de "Lengua Francesa. Nivel léxico, semántico y sociolingüístico" es necesario haber aprobado previamente la asignatura "Lengua Francesa III".

## 3. JUSTIFICACIÓN EN EL PLAN DE ESTUDIOS, RELACIÓN CON OTRAS ASIGNATURAS Y CON LA PROFESIÓN

La asignatura "Lengua Francesa. Nivel léxico, semántico y sociolingüístico" desarrolla determinados contenidos de la materia Lengua Francesa. Según los niveles propuestos por el Marco europeo común de referencia para las lenguas (MECRL), el nivel objetivo de esta asignatura es C1.

## 4. COMPETENCIAS DE LA TITULACIÓN QUE LA ASIGNATURA CONTRIBUYE A ALCANZAR

## Competencias propias de la asignatura

Código	Descripción
EA04	Conocer la gramática francesa y los principales métodos de análisis lingüístico.
EA06	Conocimiento de la situación sociolingüística de la lengua francesa: Saber reconocer y emplear los distintos registros o niveles de uso de la lengua francesa y conocer las prácticas y los géneros de la comunicación sociodiscursiva.
EA14	Conocimiento de las técnicas y métodos del análisis lingüístico.
EB01	Capacidad de comunicación en francés (oral-escrito), niveles A1-C1: Saber expresarse adaptándose a la situación y a la interacción comunicativa (actos de habla y componentes sociolingüísticos y socioculturales). Adquirir un vocabulario amplio, una buena corrección gramatical y una pronunciación y entonación correctas.

## 5. OBJETIVOS O RESULTADOS DE APRENDIZAJE ESPERADOS

## Resultados de aprendizaje propios de la asignatura

## Descripción

- Ser capaz de utilizar el análisis lingüístico para entender y explicar la corrección gramatical de las frases y su dimensión semántica (niveles B 2-C 1 y C1-C2).
- Ser capaz de distinguir y de emplear de forma oral y escrita los distintos registros o niveles de uso de la lengua francesa (niveles B2-C 1 y C1-C2).
- Identificar y asimilar las realidades lingüísticas y culturales propias de la lengua extranjera estudiada.
- Ser capaz de producir textos escritos coherentes y bien cohesionados (narraciones, descripciones, explicaciones, etc.).
- Ser capaz de reconocer y de emplear las locuciones expresivas e idiomáticas más frecuentes de la lengua francesa (niveles B 2-C 1 y C1-C2).

## Resultados adicionales

- Saber reconocer y explicar los fenómenos de polisemia, homonimia, sinonimia, antonimia y paronimia que se producen en el uso de la lengua francesa.
- ¿Reconocer la variedad sociolingüística de la lengua francesa (registros o niveles de uso), especialmente, el francés familiar coloquial y el francés popular.
- ¿Ser capaz de explicar el funcionamiento comunicativo y retórico de las locuciones expresivas e idiomáticas más frecuentes de la lengua francesa y de los refranes de uso común. ¿Saber percibir el nivel lógico-semántico de la proposición (predicado y roles actanciales) y observar cómo se manifiestan las relaciones actanciales en los diferentes tipos de construcciones sintácticas que puede escoger el locutor para configurar la frase.

## 6. TEMARIO

**Tema 1: Nociones preliminares. El lenguaje y la lengua. Dificultades del estudio de la lengua. La lingüística general y la lingüística aplicada. Sub-disciplinas de la lingüística general. El signo lingüístico (características y tipos).**

**Tema 2: La lexicología de la lengua francesa. La estructura del léxico francés y los diversos tipos de unidades léxicas. Los afijos y las palabras derivadas. Las palabras compuestas y sus tipos. Las palabras cortadas, los acrónimos y las siglas. Los neologismos y los préstamos.**

**Tema 3: La semántica de la lengua francesa. El sentido lingüístico. La semántica léxica (homonimia, sinonimia, antonimia, paronimia, etc.). El predicado semántico y la "valencia" de las unidades léxicas. La semántica conceptual de la proposición y la teoría de los casos, argumentos o roles actanciales.**

**Tema 4: La fraseología francesa. Las colocaciones. Las locuciones y sus tipos. El funcionamiento semántico de las locuciones expresivas estereotipadas. Las paremias y los enunciados aforísticos. Características sintácticas, semánticas, enunciativas y retóricas de los refranes**

("proverbes"), los dichos populares ("dictons") y las frases proverbiales. Las paremias cultas: las sentencias, las máximas, los preceptos, los aforismos, etc.

**Tema 5: La dimensión sociolingüística del léxico y del vocabulario: registros y niveles de lengua. Introducción al francés familiar y coloquial. Los sociolectos, jergas y argots.**

**Tema 6: Cuestiones de sociolingüística variacionista: variantes de una lengua según distintos factores sociales.**

7. ACTIVIDADES O BLOQUES DE ACTIVIDAD Y METODOLOGÍA							
Actividad formativa	Metodología	Competencias relacionadas (para títulos anteriores a RD 822/2021)	ECTS	Horas	Ev	Ob	Descripción
Enseñanza presencial (Teoría) [PRESENCIAL]	Método expositivo/Lección magistral	EA06	0.8	20	N	-	Clase teórica: impartición de contenidos teóricos.
Enseñanza presencial (Prácticas) [PRESENCIAL]	Estudio de casos	EA04	0.8	20	N	-	Lectura y comentario de textos o documentos indicados por el profesor con la participación de los alumnos durante las clases.
Resolución de problemas o casos [PRESENCIAL]	Resolución de ejercicios y problemas	EA04	0.7	17.5	N	-	Presentación en clase de actividades y ejercicios realizados por los alumnos con anterioridad a las clases.
Presentación de trabajos o temas [PRESENCIAL]	Resolución de ejercicios y problemas	EA14	0.1	2.5	S	S	Al menos una exposición oral de un tema específico dentro del contenido general de los temas 2, 3, 4 y 5 del temario de la asignatura. La exposición podrá ser individual o en parejas.
Elaboración de informes o trabajos [AUTÓNOMA]	Trabajo autónomo	EA14	2	50	N	-	Estudio de los temas tratados en clase apoyándose en los documentos entregados por la profesora y en la bibliografía propuesta.
Estudio o preparación de pruebas [AUTÓNOMA]	Resolución de ejercicios y problemas	EA14	1.6	40	S	S	Preparación y realización de ejercicios indicados por la profesora.
<b>Total:</b>			<b>6</b>	<b>150</b>			
<b>Créditos totales de trabajo presencial: 2.4</b>			<b>Horas totales de trabajo presencial: 60</b>				
<b>Créditos totales de trabajo autónomo: 3.6</b>			<b>Horas totales de trabajo autónomo: 90</b>				

Ev: Actividad formativa evaluable

Ob: Actividad formativa de superación obligatoria (Será imprescindible su superación tanto en evaluación continua como no continua)

8. CRITERIOS DE EVALUACIÓN Y VALORACIONES			
Sistema de evaluación	Evaluación continua	Evaluación no continua*	Descripción
Presentación oral de temas	20.00%	0.00%	Los estudiantes deberán realizar de manera individual o por parejas al menos una presentación oral en clase sobre un tema concreto relacionado con los temas 2, 3, 4 y 5 del temario.
Prueba final	50.00%	100.00%	Se realizarán dos pruebas (sobre los temas 2, 3, 4 y 5). Será necesario aprobar las dos pruebas.
Pruebas de progreso	30.00%	0.00%	La nota de la evaluación continua se obtendrá de la participación y el rendimiento de los estudiantes en todas las actividades presenciales y evaluables realizadas durante las clases, así como de otras actividades propuestas a través de Campus Virtual que deberán ser realizadas en unas fechas concretas.
<b>Total:</b>	<b>100.00%</b>	<b>100.00%</b>	

\* En **Evaluación no continua** se deben definir los porcentajes de evaluación según lo dispuesto en el art. 4 del Reglamento de Evaluación del Estudiante de la UCLM, que establece que debe facilitarse a los estudiantes que no puedan asistir regularmente a las actividades formativas presenciales la superación de la asignatura, teniendo derecho (art. 12.2) a ser calificado globalmente, en 2 convocatorias anuales por asignatura, una ordinaria y otra extraordinaria (evaluándose el 100% de las competencias).

#### Crterios de evaluación de la convocatoria ordinaria:

##### Evaluación continua:

Para aprobar la asignatura, habrá que alcanzar un 5 entre esas tres actividades. Como nota mínima para compensar, se pedirá un 4.

##### Evaluación no continua:

Para aprobar la asignatura, habrá que alcanzar un 5 entre esas tres actividades. Como nota mínima para compensar, se pedirá un 4.

#### Particularidades de la convocatoria extraordinaria:

Las mismas que para la convocatoria ordinaria con respecto a la participación con aprovechamiento en clase y las pruebas de progreso.

En cuanto a la presentación oral, los alumnos que no realizasen la presentación oral de la convocatoria ordinaria deberán redactar un ensayo de contenido semejante al de las presentaciones.

#### Particularidades de la convocatoria especial de finalización:

La convocatoria especial consistirá en una prueba global en la que los estudiantes demuestren que pueden superar todas las actividades formativas exigidas en la convocatoria ordinaria. Esta prueba supondrá el 100% de la nota.

## 9. SECUENCIA DE TRABAJO, CALENDARIO, HITOS IMPORTANTES E INVERSIÓN TEMPORAL

No asignables a temas	
Horas	Suma horas
<b>Comentarios generales sobre la planificación:</b> Los 6 temas del temario se desarrollarán de manera equitativa a lo largo del periodo docente.	
<b>Tema 1 (de 6): Nociones preliminares. El lenguaje y la lengua. Dificultades del estudio de la lengua. La lingüística general y la lingüística aplicada. Subdisciplinas de la lingüística general. El signo lingüístico (características y tipos).</b>	
Periodo temporal: Segundo cuatrimestre	
Grupo 26:	
Inicio del tema: 01-02-2023    Fin del tema: 10-02-2023	
<b>Tema 2 (de 6): La lexicología de la lengua francesa. La estructura del léxico francés y los diversos tipos de unidades léxicas. Los afijos y las palabras derivadas. Las palabras compuestas y sus tipos. Las palabras cortadas, los acrónimos y las siglas. Los neologismos y los préstamos.</b>	
Periodo temporal: Segundo Cuatrimestre	
Grupo 26:	
Inicio del tema: 15-02-2023    Fin del tema: 03-03-2023	
<b>Tema 3 (de 6): La semántica de la lengua francesa. El sentido lingüístico. La semántica léxica (homonimia, sinonimia, antonimia, paronimia, etc.). El predicado semántico y la "valencia" de las unidades léxicas. La semántica conceptual de la proposición y la teoría de los casos, argumentos o roles actanciales.</b>	
Grupo 26:	
Inicio del tema: 08-03-2023    Fin del tema: 24-03-2023	
<b>Tema 4 (de 6): La fraseología francesa. Las colocaciones. Las locuciones y sus tipos. El funcionamiento semántico de las locuciones expresivas estereotipadas. Las paremias y los enunciados aforísticos. Características sintácticas, semánticas, enunciativas y retóricas de los refranes ("proverbes"), los dichos populares ("diction") y las frases proverbiales. Las paremias cultas: las sentencias, las máximas, los preceptos, los aforismos, etc.</b>	
Periodo temporal: Segundo Cuatrimestre	
Grupo 26:	
Inicio del tema: 29-03-2023    Fin del tema: 21-04-2023	
<b>Tema 5 (de 6): La dimensión sociolingüística del léxico y del vocabulario: registros y niveles de lengua. Introducción al francés familiar y coloquial. Los sociolectos, jergas y argots.</b>	
Grupo 26:	
Inicio del tema: 26-04-2023    Fin del tema: 05-05-2023	
<b>Tema 6 (de 6): Cuestiones de sociolingüística variacionista: variantes de una lengua según distintos factores sociales.</b>	
Grupo 26:	
Inicio del tema: 01-05-2024    Fin del tema: 10-05-2024	

## 10. BIBLIOGRAFÍA, RECURSOS

Autor/es	Título/Enlace Web	Editorial	Población	ISBN	Año	Descripción
Charaudeau, Patrick	Grammaire du sens et de l'expression	Hachette	Paris		1992	
Eluerd, Roland	La lexicologie	PUF Presses Universitaires de Toulouse	Paris		2000	
González Rey, Isabel	La phraséologie du français	Mirail			2002	
Lehmann, Alice	Introduction à la lexicologie: sémantique et morphologie	Nathan	Paris		2000	
Mortureux, Marie Françoise	La lexicologie entre langue et discours	Armand Colin	Paris		2001	
Polguère, Alain	Notions de base en lexicologie	Observatoire de Linguistique Sens-Texte (OLST)			2001	
Rey, Alain	<a href="http://www-clips.imag.fr/geta/User/christian.boitet/M2R-SLE-ILP/M2R-SLE-ILP_fr/Polgue%CC%80re-Manuel1080.pdf">http://www-clips.imag.fr/geta/User/christian.boitet/M2R-SLE-ILP/M2R-SLE-ILP_fr/Polgue%CC%80re-Manuel1080.pdf</a> Dictionnaire des expressions et locutions	Dictionnaires Le Robert	Paris		1989	
Schapira, Charlotte	Les stéréotypes en français: proverbes et autres formules	Ophrys	Paris		1999	
Gadet, Françoise	La variation sociale en français	Ophrys	Paris		2007	
Calvet, Louis-Jean	La sociolinguistique	PUF	Paris		1998	
Bautista Naranjo, Esther (coord.)	Guía de elaboración de trabajos académicos <a href="https://docplayer.es/229664944-Guia-de-elaboracion-de-trabajos-academicos.html">https://docplayer.es/229664944-Guia-de-elaboracion-de-trabajos-academicos.html</a>	Ediciones de la UCLM		ISNI: 0000005068195	2022	
Labov, William	Principles of linguistic change. Volume 2: social factors	Blackwell	Oxford		2001	
Delbecque, Nicole (éd.)	Linguistique cognitive. Comprendre comment fonctionne le langage	De Boeck	Paris		2006	